



**Count on it.**

Form No. 3445-871 Rev A

**Návod k obsluze**

**Ručně ovládaná radlice**

**Hnací jednotky Sand Pro®/Infield Pro® 3040  
a 5040**

Číslo modelu 08714—Výrobní číslo 400900001 a vyšší



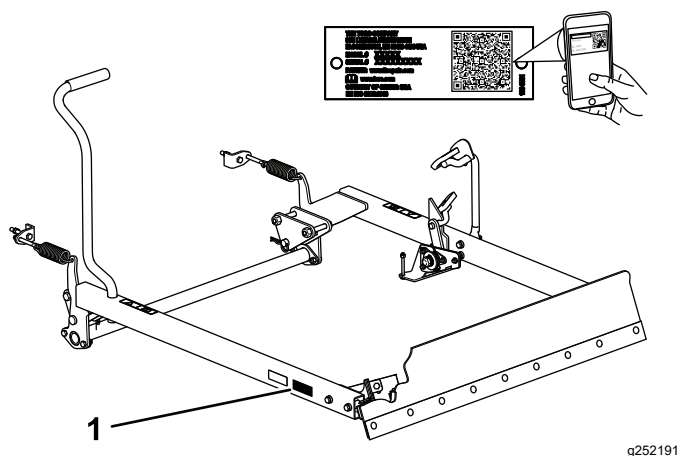
# Úvod

**Důležité:** V zájmu zajištění maximální bezpečnosti, výkonu a správného provozu tohoto stroje je důležité, abyste si pečlivě přečetli *provozní příručku* a zcela porozuměli jejímu obsahu. V případě nedodržení těchto provozních pokynů nebo vynechání odpovídajícího školení hrozí nebezpečí zranění. Více informací o bezpečných provozních postupech, včetně rad ohledně bezpečnosti a školicích materiálů, naleznete na stránkách [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Společnost Toro můžete kontaktovat přímo na adrese [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Zde najdete informace o výrobcích a příslušenství, můžete zde vyhledat prodejce nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo další informace, kontaktujte autorizované servisní středisko nebo centrum zákaznických služeb Toro. Připravte si informace o názvu modelu a sériové číslo. **Obrázek 1** znázorňuje umístění čísla modelu a sériového čísla na produktu. Tyto údaje zapište do následujícího pole.

**Důležité:** Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiných údajích o výrobku, pomocí mobilního zařízení můžete naskenovat QR kód na sériovém čísle (je-li k dispozici).



**Obrázek 1**

1. Umístění čísla modelu a sériového čísla

|                     |
|---------------------|
| Číslo modelu _____  |
| Výrobní číslo _____ |

Tato příručka upozorňuje na potenciální rizika a obsahuje bezpečnostní sdělení s výstražným symbolem (**Obrázek 2**), který signalizuje nebezpečí vážného zranění nebo smrti v případě nedodržování doporučených bezpečnostních opatření.



**Obrázek 2**

Varovný bezpečnostní symbol

g000502

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva výrazy. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost.

## Obsah

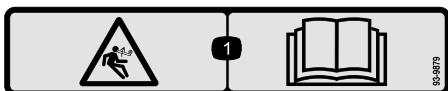
|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Bezpečnost .....                       | 3  |
| Bezpečnostní a instrukční štítky ..... | 3  |
| Nastavení .....                        | 4  |
| 1 Příprava stroje .....                | 5  |
| 2 Montáž pojistného pedálu .....       | 5  |
| 3 Upevnění montážních konzol .....     | 11 |
| 4 Montáž zvedacích ramen .....         | 12 |
| 5 Montáž radlice .....                 | 13 |
| 6 Montáž pedálu zvedacích ramen .....  | 15 |
| 7 Nastavení napnutí pružiny .....      | 16 |
| Obsluha .....                          | 16 |
| Ovládání radlice .....                 | 16 |
| Demontáž a uložení radlice .....       | 16 |

# Bezpečnost

## Bezpečnostní a instrukční štítky



Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původní nálepky nahradte nálepku novou.



decal93-9879

**93-9879**

1. Nebezpečí akumulované energie – přečtěte si *provozní příručku*.
-

# Nastavení

## Vyjímatelné díly

Pro ověření, že byly dodány všechny součásti, použijte tabulku níže.

| Postup   | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Množství                                                                | Použití                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> | Nejsou potřeba žádné díly                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | –                                                                       | Připravte stroj            |
| <b>2</b> | Otočná konzola<br>Vratový šroub (5/16 x 3/4 in)<br>Pojistná matice (5/16 in)<br>Pojistný pedál<br>Deska pouzdra<br>Šroub se šestihrannou hlavou (5/16 x 3/4 in)<br>Rozpěrný kroužek (5/8 x 1 1/16 in)<br>Zkrutná pružina<br>Podložka (1 1/8 x 2 in)<br>Pojistný kroužek<br>Podložka (5/8 x 1 in)<br>Pojistná matice (5/8 in)<br>Pojistná matice (1/4 in)<br>Sestava náboje<br>Šroub (1/4 x 2 3/4 in)<br>Podložka (9/32 in) | 1<br>2<br>5<br>1<br>1<br>3<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>2<br>1<br>1<br>1 | Namontujte pojistný pedál. |
| <b>3</b> | Sestava montážní konzoly<br>Šroub (1/2 x 3-1/2 in)<br>Pojistná matice (1/2 in)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2<br>4<br>4                                                             | Upevněte montážní konzoly. |
| <b>4</b> | Pravé zvedací rameno<br>Levé zvedací rameno<br>Pojistný kolík<br>Závlačka<br>Zkrutná trubka<br>Šroub (3/8 x 1 in)<br>Pojistná matice (3/8 in)                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1<br>1<br>2<br>2<br>1<br>4<br>4                                         | Namontujte zvedací ramena. |
| <b>5</b> | 40palcová radlice (jinou možností je zakoupit a namontovat 60palcovou radlici)<br>Výztužný plech<br>Šroub (3/8 x 1 in)<br>Pojistná matice (3/8 in)<br>Šroub (3/8 x 3 in)                                                                                                                                                                                                                                                   | 1<br>2<br>2<br>6<br>4                                                   | Namontujte radlici.        |

| Postup   | Popis                                       | Množství | Použití                           |
|----------|---------------------------------------------|----------|-----------------------------------|
| <b>6</b> | Pedál zvedacích ramen                       | 1        | Namontujte pedál zvedacích ramen. |
|          | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 3 in)               | 2        |                                   |
|          | Pojistná matice ( $\frac{3}{8}$ in)         | 4        |                                   |
|          | Konzola pružiny                             | 2        |                                   |
|          | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{3}{4}$ in) | 2        |                                   |
|          | Tažná pružina                               | 2        |                                   |
|          | Pružinatýč                                  | 2        |                                   |
| <b>7</b> | Nejsou potřeba žádné díly                   | –        | Nastavte napnutí pružiny.         |

## Média a doplňky

| Popis             | Množství | Použití                                    |
|-------------------|----------|--------------------------------------------|
| Provozní příručka | 1        | Příručku si přečtěte před montáží radlice. |

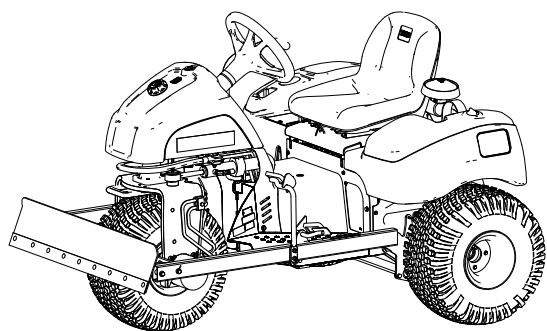
**Poznámka:** Levou a pravou stranu stroje určete vzhledem k běžné provozní poloze.

# 1

## Příprava stroje

Nejsou potřeba žádné díly

## Postup



Obrázek 3

g210130

1. Zaparkujte vozidlo na rovné ploše.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Vypněte motor a vyjměte klíč.

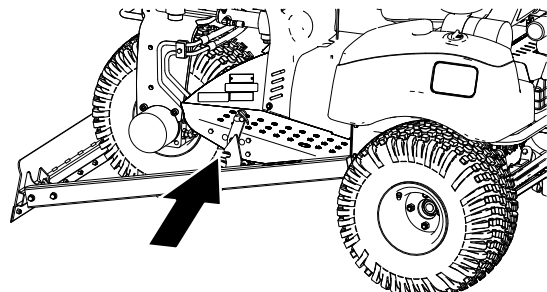
# 2

## Montáž pojistného pedálu

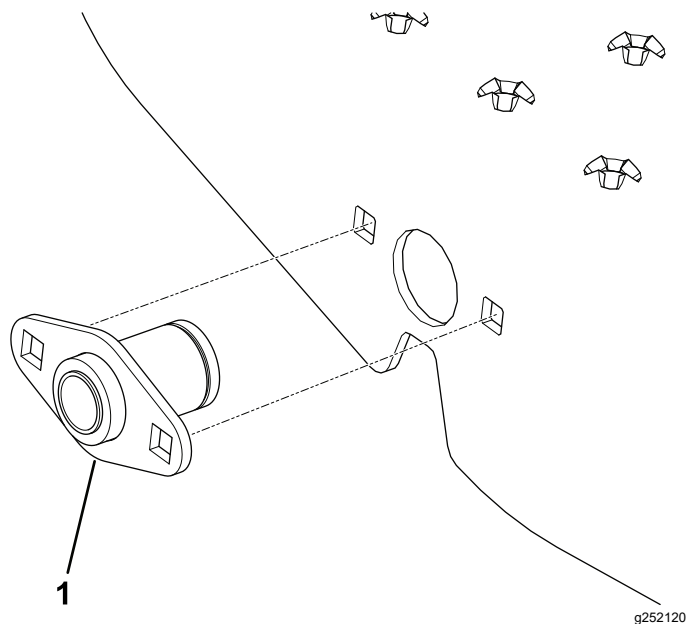
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

|   |                                                         |
|---|---------------------------------------------------------|
| 1 | Otočná konzola                                          |
| 2 | Vratový šroub (5/16 x $\frac{3}{4}$ in)                 |
| 5 | Pojistná matice (5/16 in)                               |
| 1 | Pojistný pedál                                          |
| 1 | Deska pouzdra                                           |
| 3 | Šroub se šestihrannou hlavou (5/16 x $\frac{3}{4}$ in)  |
| 1 | Rozpěrný kroužek ( $\frac{5}{8}$ x 1 $\frac{1}{16}$ in) |
| 1 | Zkrutná pružina                                         |
| 1 | Podložka (1 $\frac{1}{8}$ x 2 in)                       |
| 1 | Pojistný kroužek                                        |
| 1 | Podložka ( $\frac{5}{8}$ x 1 in)                        |
| 1 | Pojistná matice ( $\frac{5}{8}$ in)                     |
| 2 | Pojistná matice (1/4 in)                                |
| 1 | Sestava náboje                                          |
| 1 | Šroub ( $\frac{1}{4}$ x 2 $\frac{3}{4}$ in)             |
| 1 | Podložka (9/32 in)                                      |

# Montáž otočné konzoly a pojistného pedálu na stroj s otvory, které jsou vyrovnány s deskou pouzdra a otočnou konzolou



g210450

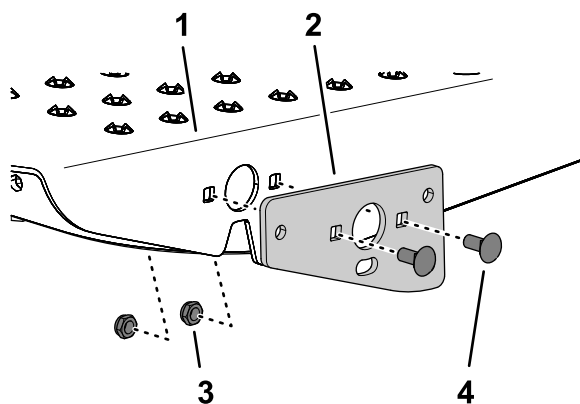


g252120

**Obrázek 4**

1. Deska pouzdra

1. Pomocí 2 vratových šroubů (5/16 x 3/4 in) a 2 pojistných matic (5/16 in) namontujte otočnou konzolu na nožní opěrku, viz [Obrázek 5](#).

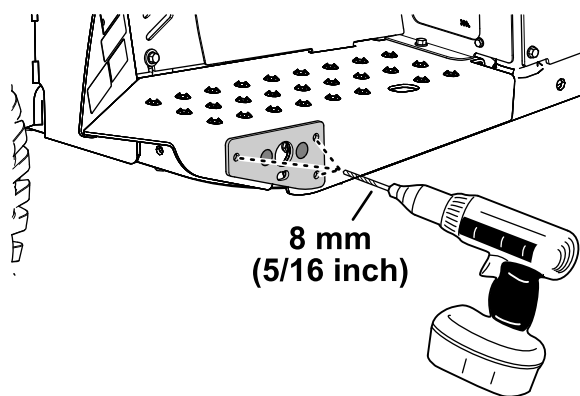


g209719

**Obrázek 5**

1. Nožní opěrka
2. Otočná konzola
3. Pojistná matice (5/16 in)
4. Vratový šroub (5/16 x 3/4 in)

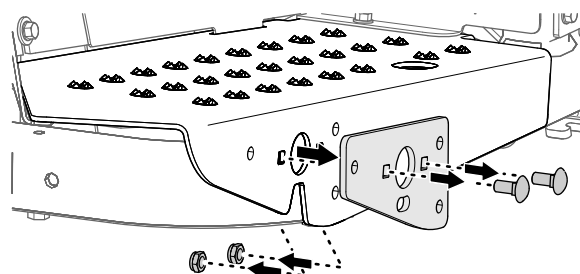
2. Pomocí otočné konzoly jako šablony pro vrtání vyvrtejte do příruby nožní opěrky 3 otvory (8 mm) ([Obrázek 6](#)).



g209724

**Obrázek 6**

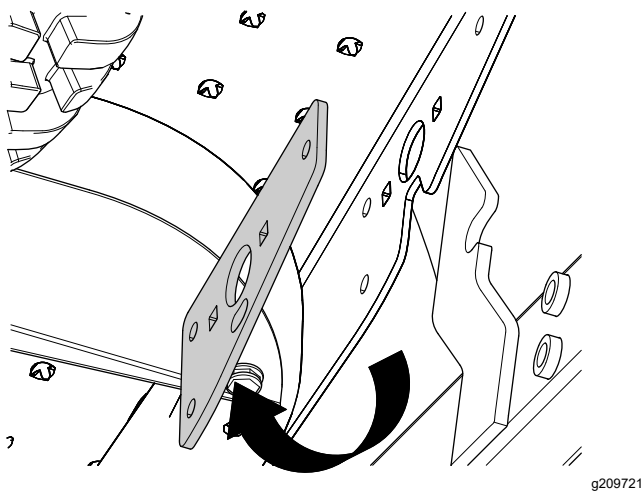
3. Demontujte otočnou konzolu, 2 vratové šrouby (5/16 x 3/4 in) a 2 pojistné matice (5/16 in) ze stroje ([Obrázek 7](#)).



g209726

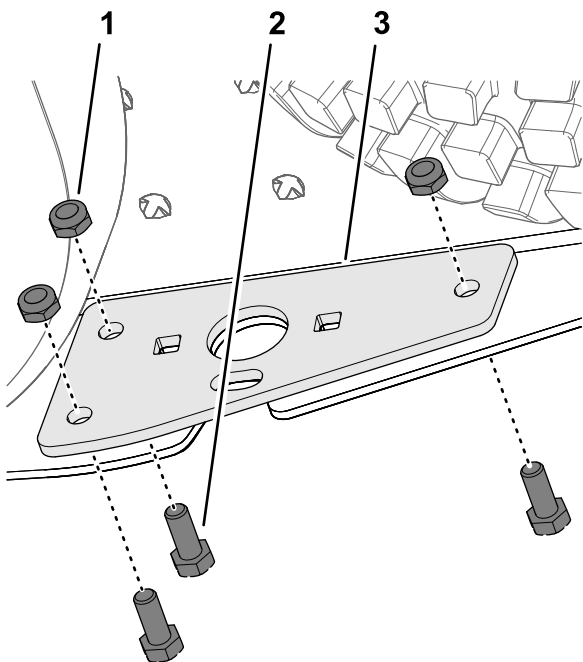
**Obrázek 7**

4. Ze 3 otvorů, které jste vyvrtali v kroku 2, odstraňte veškeré třípy.
5. Na vnitřní straně příruby nožní opěrky vyrovnejte 3 otvory v otočné konzole s 3 otvory v přírubě ([Obrázek 8](#)).



Obrázek 8

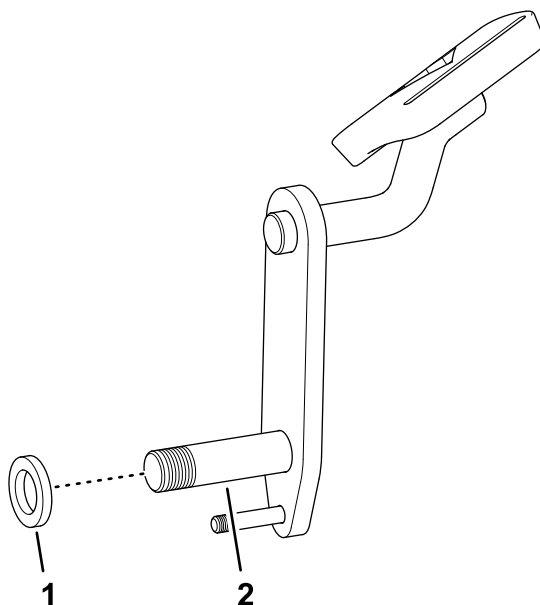
6. Pomocí 3 šroubů se šestihrannou hlavou ( $5/16 \times 3/4$  in) a 3 pojistných matic ( $5/16$  in) namontujte otočnou konzolu na nožní opěrku (Obrázek 9).



Obrázek 9

1. Pojistná matice ( $5/16$  in)      3. Konzola  
2. Šroub se šestihrannou hlavou ( $5/16 \times 3/4$  in)

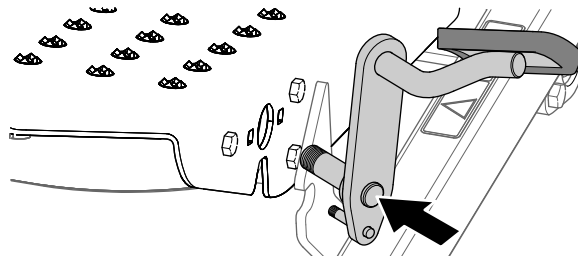
7. Nasadíte rozpěrný kroužek ( $5/8 \times 1 \frac{1}{16}$  in) na otočný čep pojistného pedálu (Obrázek 10).



Obrázek 10

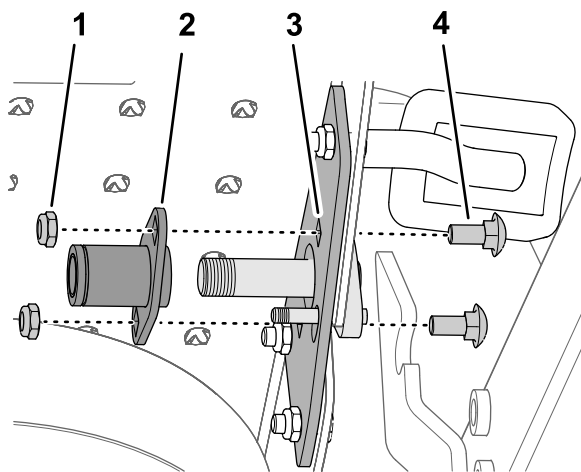
1. Rozpěrný kroužek ( $5/8 \times 1 \frac{1}{16}$  in)      2. Otočný hřídel (pojistný pedál)

8. Vyrovnajte pojistný pedál s levou nožní opěrkou a otvory v otočné konzole (Obrázek 11).



Obrázek 11

9. Pomocí 2 vratových šroubů ( $5/16 \times 3/4$  in) a 2 pojistných matic ( $5/16$  in) namontujte desku pouzdra na otočnou konzolu a přírubu nožní opěrky (Obrázek 12).



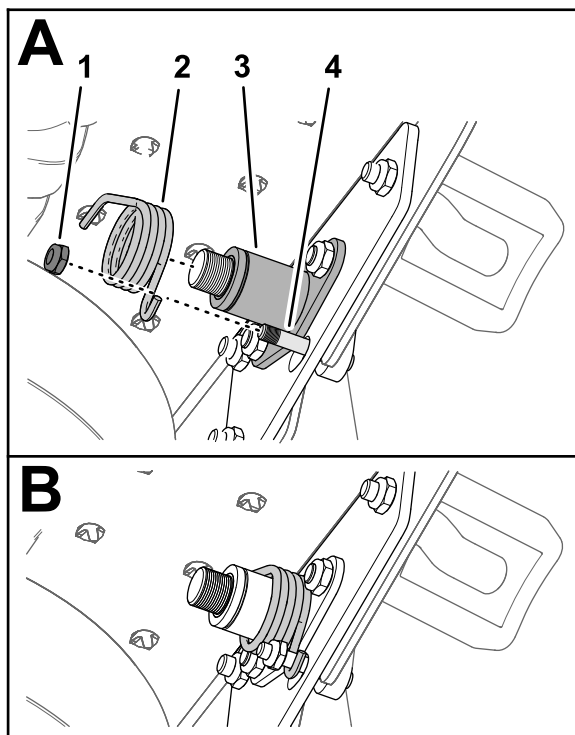
**Obrázek 12**

g210470

1. Pojistná matice (5/16 in)
2. Deska pouzdra
3. Otočná konzola
4. Vratový šroub (5/16 x 3/4 in)

10. Utáhněte pojistné matice na utahovací moment 71 až 92 Ncm.
11. Nasuňte zkrutnou pružinu na desku pouzdra, přičemž jeden konec pružiny nasadíte na malý kolík na pojistném pedálu a druhý konec přitlačte k podlahové desce (**Obrázek 13**).

**Poznámka:** Pružinu umístěte na desku pouzdra podle obrázku.

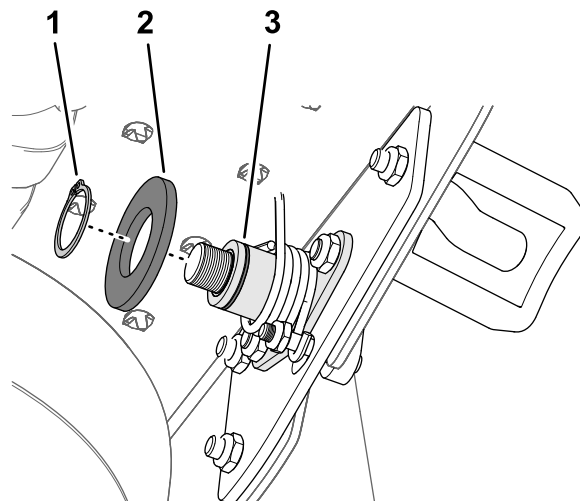


**Obrázek 13**

g252374

1. Pojistná matice (1/4 in)
2. Zkrutná pružina
3. Deska pouzdra
4. Malý kolík (pojistný pedál)

12. Zkrutnou pružinu zajistěte na malém kolíku pojistnou maticí (1/4 in); viz **Obrázek 13**.
13. Připevněte zkrutnou pružinu k desce pouzdra pomocí ploché podložky (1 1/8 x 2 in) a pojistného kroužku (**Obrázek 14**).



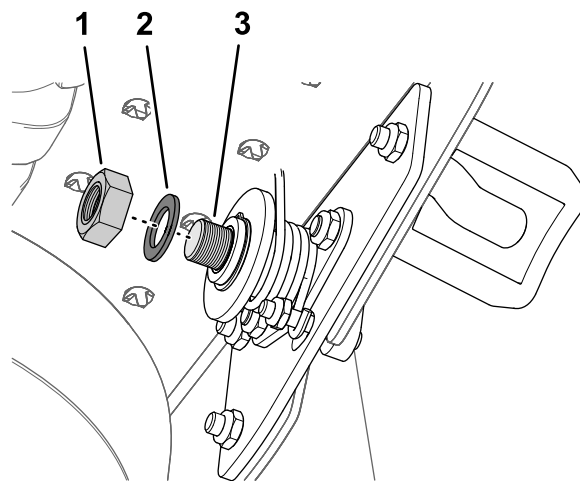
**Obrázek 14**

g210334

1. Pojistný kroužek
2. Podložka (1 1/8 x 2 in)
3. Drážka (deska pouzdra)

14. Pomocí ploché podložky (5/8 x 1 in) a pojistné matice (5/8 in) připevněte pojistný pedál k nožní opěrce a desce pouzdra; viz **Obrázek 15**.

**Poznámka:** Matici příliš neutahujte, pojistný pedál se musí při sešlápnutí volně otáčet.



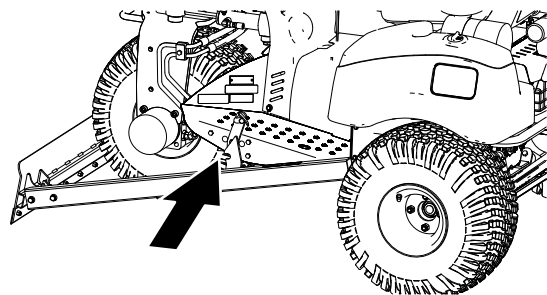
**Obrázek 15**

g210333

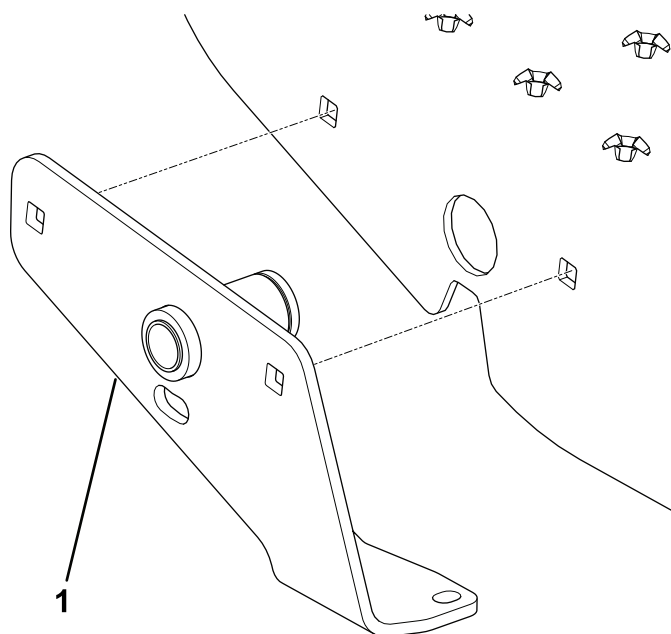
1. Matice (5/8 in)
2. Podložka (5/8 x 1 in)
3. Otočný hřídel



# Montáž sestavy náboje a pojistného pedálu na stroj s otvory, které jsou vyrovnány se sestavou náboje



g210450

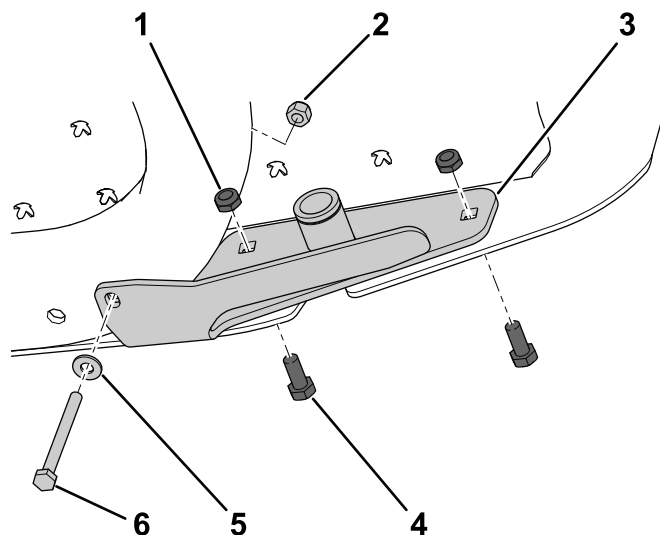


g252121

**Obrázek 16**

1. Sestava náboje

1. Pomocí 2 šroubů ( $5/16 \times 3/4$  in) a 2 pojistných matic ( $5/16$  in) namontujte sestavu náboje na levou nožní opěrku.

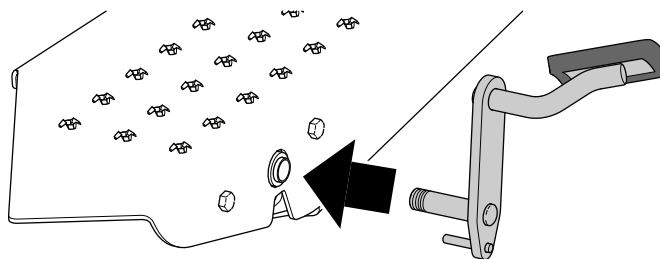


g252122

**Obrázek 17**

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pojistná matice ( $5/16$ in) | 4. Šroub ( $5/16 \times 3/4$ in)  |
| 2. Pojistná matice ( $1/4$ in)  | 5. Podložka ( $9/32$ in)          |
| 3. Sestava náboje               | 6. Šroub ( $1/4 \times 2 3/4$ in) |

2. Pomocí šroubu ( $1/4 \times 2 3/4$  in), podložky ( $1/4$  in) a pojistné matice ( $1/4$  in) připevněte spodní část sestavy náboje k rámu stroje, viz [Obrázek 17](#).
3. Utáhněte pojistné matice na utahovací moment 71 až 92 Ncm.
4. Vyrovnajte pojistný pedál s levou nožní opěrkou a otvory v sestavě náboje ([Obrázek 18](#)).

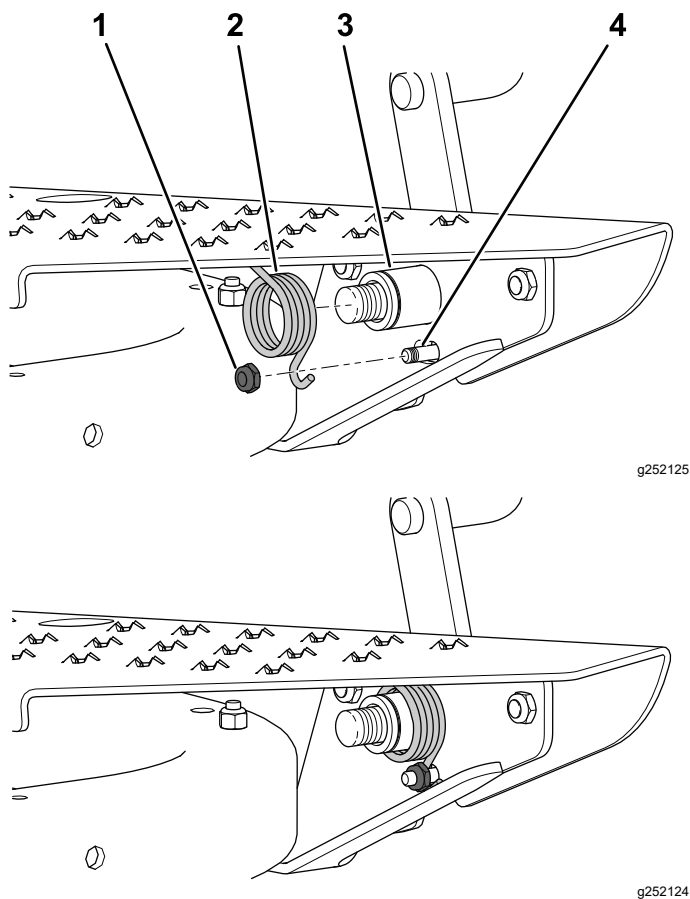


g252123

**Obrázek 18**

5. Zasuňte otočný hřídel pojistného pedálu otvorem do levé nožní opěrky a sestavy náboje ([Obrázek 18](#)).
6. Nasuňte zkrutnou pružinu na sestavu náboje, přičemž jeden konec pružiny nasaďte na malý kolík na pojistném pedálu a druhý konec přitlačte k podlahové desce ([Obrázek 19](#)).

**Poznámka:** Umístěte pružinu na sestavu náboje, viz [Obrázek 19](#).

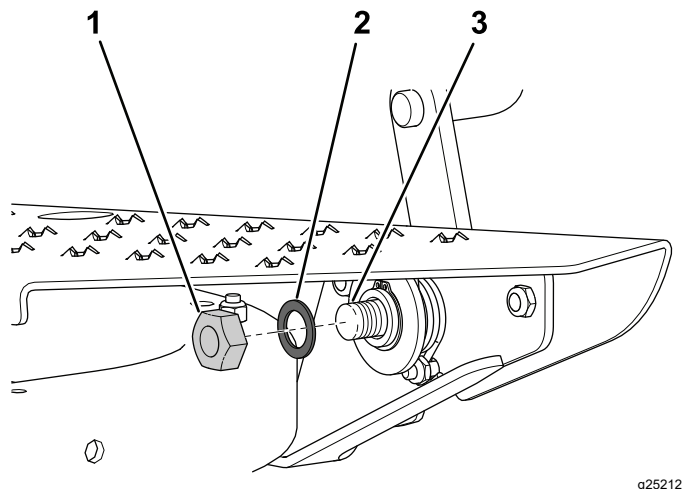


**Obrázek 19**

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Pojistná matice (1/4 in) | 3. Sestava náboje              |
| 2. Zkrutná pružina          | 4. Malý kolík (pojistný pedál) |

9. Pomocí ploché podložky ( $\frac{5}{8} \times 1$  in) a pojistné matice ( $\frac{5}{8}$  in) připevněte pojistný pedál k nožní opěrce a sestavě náboje; viz [Obrázek 21](#).

**Poznámka:** Matici příliš neutahujte, pojistný pedál se musí při sešlápnutí volně otáčet.

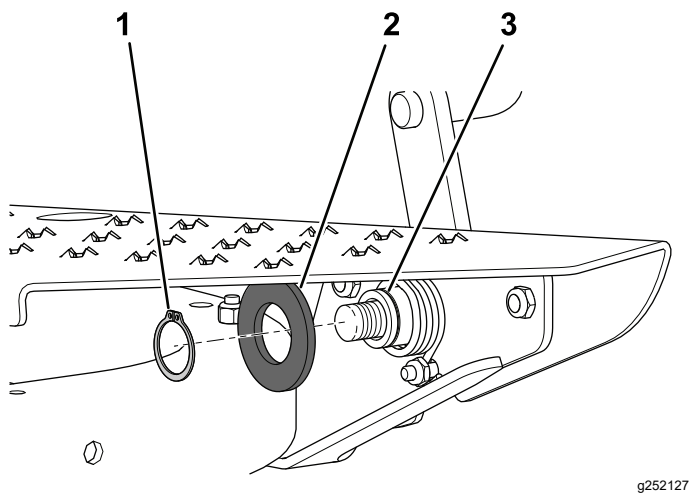


**Obrázek 21**

- |                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| 1. Matice ( $\frac{5}{8}$ in)            | 3. Otočný hřídel |
| 2. Podložka ( $\frac{5}{8} \times 1$ in) |                  |

Díly, které pro svůj stroj nepotřebujete, zlikvidujte.

7. Zkrutnou pružinu zajistěte na malém kolíku pojistnou maticí ( $\frac{1}{4}$  in); viz [Obrázek 19](#).
8. Připevněte zkrutnou pružinu k desce pouzdra pomocí ploché podložky ( $1 \frac{1}{8} \times 2$  in) a pojistného kroužku ([Obrázek 20](#)).



**Obrázek 20**

- |                                            |                            |
|--------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Pojistný kroužek                        | 3. Drážka (sestava náboje) |
| 2. Podložka ( $1 \frac{1}{8} \times 2$ in) |                            |

# 3

## Upevnění montážních konzol

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 2 | Sestava montážní konzoly |
| 4 | Šroub (1/2 x 3-1/2 in)   |
| 4 | Pojistná matice (1/2 in) |

## Postup

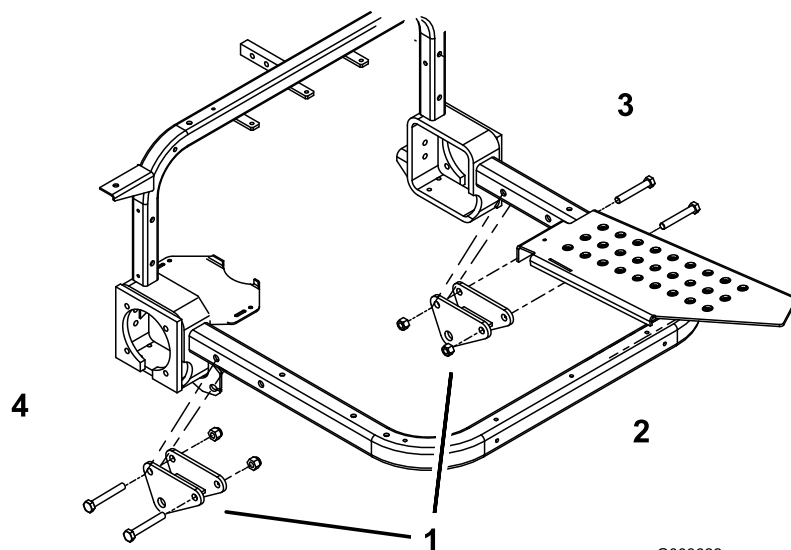
**Poznámka:** Nahustěte přední a zadní pneumatiky na tlak v rozsahu 0,28 až 0,41 bar (28 až 41 kPa).

1. Zadní část stroje podložte bloky a demontujte zadní pneumatiky.

**Poznámka:** Bloky umístěte pod držáky motoru zadních kol.

2. Pomocí 2 šroubů (1/2 x 3 1/2 in) a pojistných matic (1/2 in) volně namontujte sestavu montážní konzoly k pravé a levé trubce nožní opěrky. Sestavy montážní konzoly a šrouby umístěte do správné polohy, viz [Obrázek 22](#).

**Poznámka:** Pravou montážní konzolu není nutné montovat, pokud je stroj vybaven středovou montážní tyčí.



G003622

g003622

Obrázek 22

1. Sestavy montážní konzoly
2. Vpředu

3. Vlevo
4. Vpravo

# 4

## Montáž zvedacích ramen

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

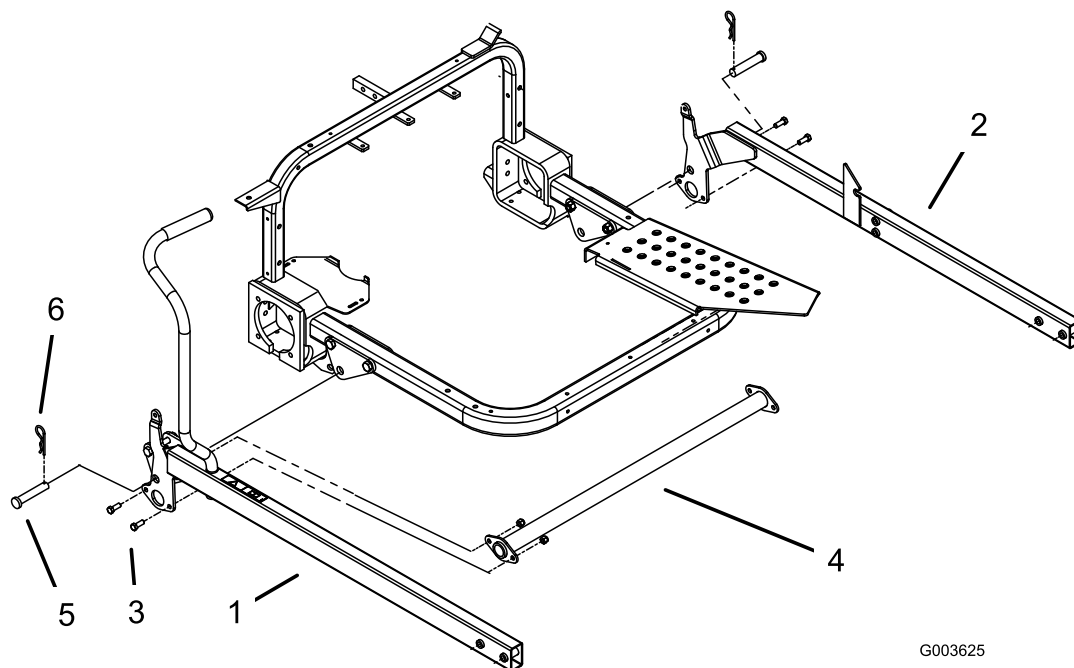
|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Pravé zvedací rameno                |
| 1 | Levé zvedací rameno                 |
| 2 | Pojistný kolík                      |
| 2 | Závlačka                            |
| 1 | Zkrutná trubka                      |
| 4 | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 1 in)       |
| 4 | Pojistná matice ( $\frac{3}{8}$ in) |

## Postup

1. Nastavte zvedací ramena do takové polohy, aby byl montážní otvor každé konzoly zvedacího ramene vyrovnan s otvory v montážních konzolách (Obrázek 23).
2. Pomocí vidlicového čepu a závlačky připevněte pravé zvedací rameno k montážní konzole (Obrázek 23).
3. Pomocí 2 šroubů ( $\frac{3}{8}$  x 1 in) a pojistných matic ( $\frac{3}{8}$  in) volně namontujte jeden konec zkrutné trubky na pravé zvedací rameno; viz Obrázek 23.
4. Pomocí vidlicového čepu a závlačky připevněte levé zvedací rameno k montážní konzole (Obrázek 23).
5. Pomocí 2 šroubů ( $\frac{3}{8}$  x 1 in) a pojistných matic ( $\frac{3}{8}$  in) volně namontujte druhý konec zkrutné trubky na levé zvedací rameno; viz Obrázek 23.

**Poznámka:** Upevňovací prvky v tomto okamžiku neutahujte.

**Poznámka:** Upevňovací prvky v tomto okamžiku neutahujte.



G003625

g003625

Obrázek 23

- |                         |                                  |                   |
|-------------------------|----------------------------------|-------------------|
| 1. Pravé zvedací rameno | 3. Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 1 in) | 5. Pojistný kolík |
| 2. Levé zvedací rameno  | 4. Zkrutná trubka                | 6. Závlačka       |

# 5

## Montáž radlice

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

|   |                                                                                |
|---|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 40palcová radlice (jinou možností je zakoupit a namontovat 60palcovou radlici) |
| 2 | Výztužný plech                                                                 |
| 2 | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 1 in)                                                  |
| 6 | Pojistná matice ( $\frac{3}{8}$ in)                                            |
| 4 | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 3 in)                                                  |

## Postup

**Poznámka:** Volitelně si můžete zakoupit 60palcovou radlici. Namontujte ji podle pokynů k montáži 40palcové radlice v této části.

1. Volně namontujte výztužný plech ke každému z vnitřních montážních úchytek na sestavě radlice.

**Poznámka:** Výztužné plechy umístěte do určené polohy, viz [Obrázek 24](#).

2. Pomocí 4 šroubů ( $\frac{3}{8}$  x 3 in) a 4 pojistných matic ( $\frac{3}{8}$  in) volně namontujte přední část zvedacích ramen k montážním konzolám radlice a výztužným plechům; viz [Obrázek 24](#).

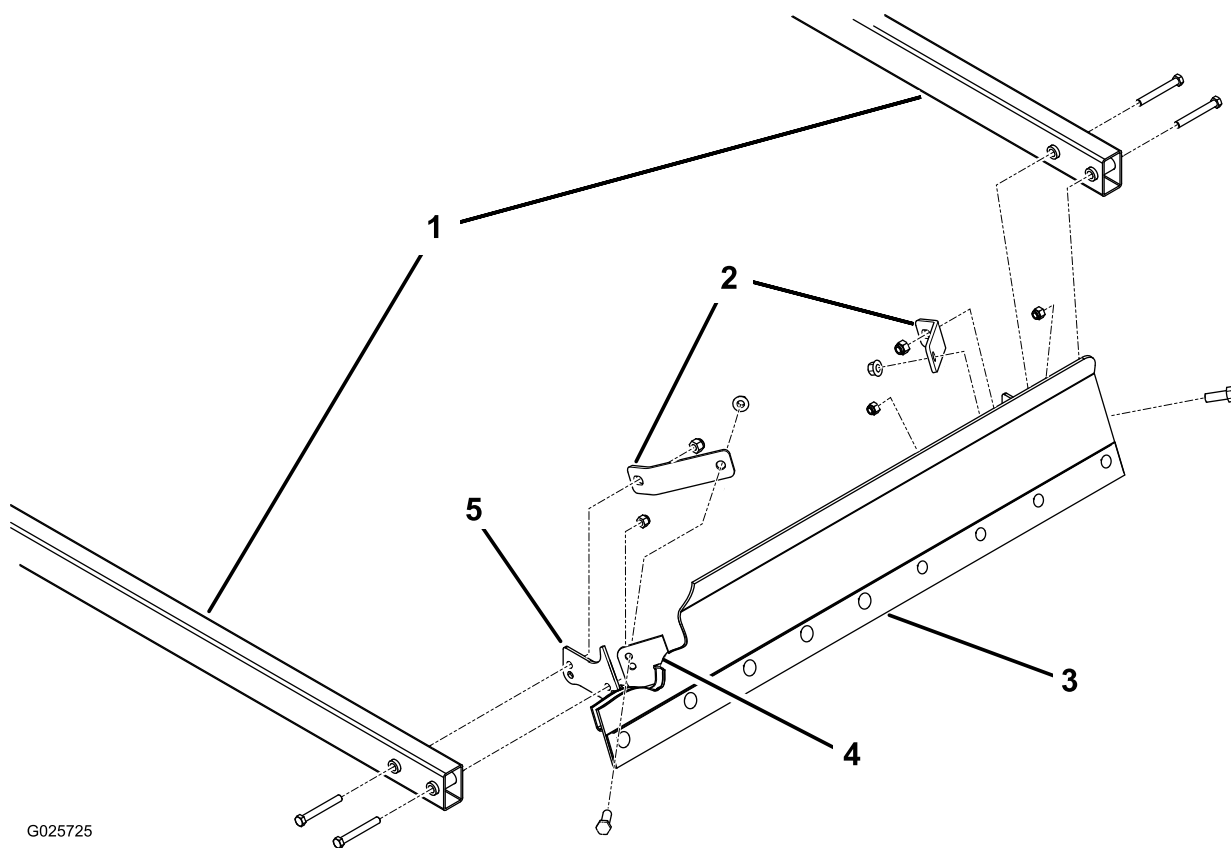
**Poznámka:** Použijete-li horní montážní otvory v montážních konzolách radlice, bude radlice pracovat agresivněji ([Obrázek 24](#)).

3. S radlicí položenou na rovném povrchu utáhněte upevňovací prvky zajišťující zvedací ramena k radlici ([Obrázek 24](#)).

**Poznámka:** Upevňovací prvky utáhněte na utahovací moment 19 až 24 Nm.

4. Utáhněte šrouby a pojistné matice upevňující konce zkrutných trubek ke zvedacím ramenům ([Obrázek 23](#)).

**Poznámka:** Upevňovací prvky utáhněte na utahovací moment 19 až 24 Nm.



**Obrázek 24**

- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. Zvedací ramena | 4. Vnitřní montážní úchytka (2) |
| 2. Výztužný plech | 5. Montážní konzola radlice     |
| 3. Radlice        |                                 |

# 6

## Montáž pedálu zvedacích ramen

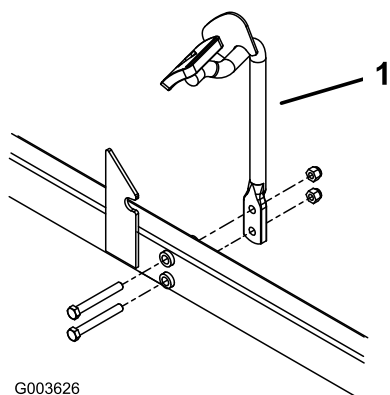
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| 1 | Pedál zvedacích ramen                       |
| 2 | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 3 in)               |
| 4 | Pojistná matice ( $\frac{3}{8}$ in)         |
| 2 | Konzola pružiny                             |
| 2 | Šroub ( $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{3}{4}$ in) |
| 2 | Tažná pružina                               |
| 2 | Pružinatýč                                  |

### Postup

1. Pomocí 2 šroubů ( $\frac{3}{8}$  x 3 in) a 2 pojistných matic ( $\frac{3}{8}$  in) upevněte pedál zvedacích ramen na vnější stranu levého zvedacího ramene.

**Poznámka:** Pedál umístěte do správné polohy, viz [Obrázek 25](#).



G003626

Obrázek 25

g003626

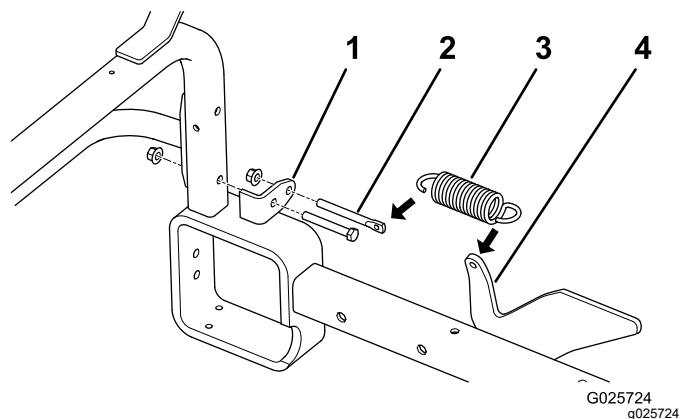
1. Pedál zvedacích ramen

2. Demontujte **spodní** matici a šroub upevňující každou montážní konzolu trubky závěsu ke svislým trubkám rámu ([Obrázek 26](#)).

**Poznámka:** Matici a šroub zlikvidujte.

3. Pomocí otevřených montážních otvorů trubky závěsu připevněte držák pružiny ke každé konzole trubky závěsu/svislé trubce rámu šroubem ( $\frac{3}{8}$  x 2  $\frac{3}{4}$  in) a pojistnou maticí ( $\frac{3}{8}$  in).

**Poznámka:** Držáky pružiny umístěte do správné polohy, viz [Obrázek 26](#).



Obrázek 26

1. Držák pružiny
2. Tyč pružiny
3. Tažná pružina
4. Zvedací rameno

4. Zatažením za rukojeť zvedněte a zajistěte radlici v přepravní poloze.
5. Dotáhněte všechny zbývající upevňovací prvky.
6. Připojte tažnou pružinu ke zvedacímu ramenu a tyči pružiny.
7. Zasuňte tyč pružiny do otvoru v držáku pružiny a volně ji zajistěte pojistnou maticí ( $\frac{3}{8}$  in).
8. Kroky 6 a 7 zopakujte na druhé straně stroje.
9. Namontujte zadní pneumatiky a zespodu zadní části stroje odstraňte bloky.

**Poznámka:** Upevňovací matici utáhněte na utahovací moment 61 až 75 Nm.

## Nastavení napnutí pružiny

Nejsou potřeba žádné díly

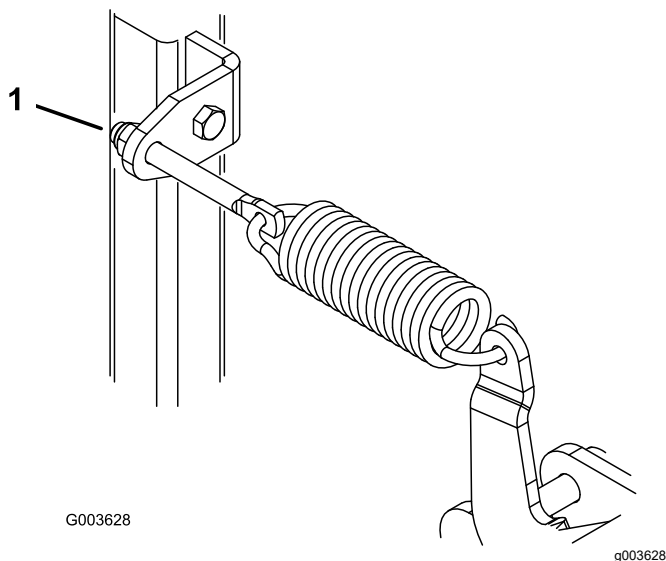
### Postup

Nastavení pružiny ovládá sílu, která je potřebná ke zvednutí radlice do přepravní polohy. Pokud je pružina příliš volná, zvednutí radlice do přepravní polohy bude obtížné. Nadměrné napnutí pružiny však způsobí nadměrné nadzvedávání radlice během provozu.

1. Spustíte radlici na zem.

**Poznámka:** Pokud jsou pružiny správně seřízeny, spodní část radlice bude po celé své délce maximálně 6 mm nad zemí.

2. Otáčením seřizovacích matic pružin ([Obrázek 27](#)) ve směru hodinových ručiček radlici zvednete, otáčením proti směru hodinových ručiček ji spustíte dolů.



Obrázek 27

1. Stavěcí matice

## Obsluha

### Ovládání radlice

Zatažením za rukojeť radlici zvedněte a zajistěte ji v přepravní poloze. Sešlápnutím pojistného pedálu uvolněte radlici do pracovní polohy.

Radlici můžete používat ke shrnování písku a nečistot jízdou vpřed nebo vzad. Je-li radlice v provozní poloze, její činnost při shrnování se ovládá pouhým přesunutím rukojeti mírně dopředu nebo dozadu nebo sešlápnutím pedálu zvedacího ramene.

**Poznámka:** Pokud při shrnování začnou prokluzovat kola, přesunutím rukojeti dozadu radlici mírně zvedněte. V některých případech může dojít k přetížení motoru. Pokud se tak stane, postupně uvolňujte ovládací pedál pojezdu, abyste zvýšili otáčky a výkon motoru.

### Demontáž a uložení radlice

1. Opatrně demontujte stavěcí matice, které připevňují tyče pružin k držákům pružin.

#### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Pokud jsou pružiny napnuté, mohou způsobit zranění.**

**Opatrně uvolněte tlak z dílů s akumulovanou energií.**

2. Demontujte tyče pružin a pružiny.
3. Spustíte radlici na zem.
4. Vyměňte závlačky a pojistné kolíky, které připojují zvedací ramena k montážním konzolám.
5. Zvedněte přední část stroje, vysuňte celou sestavu radlice dopředu a odtáhněte ji od stroje.



# Poznámky:

# Prohlášení o zabudování

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě, na základě přiložených pokynů.

| Číslo modelu | Výrobní číslo     | Popis produktu         | Popis faktury | Všeobecný popis        | Směrnice                  |
|--------------|-------------------|------------------------|---------------|------------------------|---------------------------|
| 08714        | 400900001 a vyšší | Ručně ovládaná radlice | MANUAL BLADE  | Ručně ovládaná radlice | 2006/42/ES,<br>2000/14/ES |

Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle požadavků směrnice 2006/42/ES, části B, přílohy VII.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude připojeno ke schváleným modelům Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a se všemi příslušnými směrnicemi.

Certifikace:



John Heckel  
Vedoucí technický manažer  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Duben 12, 2018

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

## **Zásady ochrany osobních údajů pro Evropu**

Informace shromažďované společností Toro

Společnost Toro Warranty Company (Toro) respektuje vaše soukromí. Abychom mohli zpracovat vaše reklamace ze záruky a kontaktovat vás v případě stahování výrobku z trhu, prosíme vás, abyste nám sdělili některé své osobní údaje, ať už přímo nebo prostřednictvím místního distributora společnosti Toro.

Záruční systém společnosti Toro je hostován na serverech nacházejících se v USA, kde se mohou zákony o ochraně soukromí lišit od těch ve vaší zemi.

**POSKYTNUTÍM OSOBNÍCH ÚDAJŮ SOUHLASÍTE SE ZPRACOVÁNÍM VAŠICH OSOBNÍCH INFORMACÍ TAK, JAK JE POPSÁNO V TĚCHTO ZÁSADÁCH OCHRANY SOUKROMÍ.**

Způsob využití informací ve společnosti Toro

Společnost Toro může využít vaše osobní informace, aby mohla zpracovat reklamace ze záruky, kontaktovat vás v případě stahování produktu z trhu i pro jiné účely, s nimiž vás seznámí. Společnost Toro může sdílet vaše informace s pobočkami, distributory nebo ostatními obchodními partnery společnosti v souvislosti s kteroukoliv z těchto činností. Vaše osobní informace nebudeme prodávat žádné další společnosti. Vyhraujeme si právo zveřejnit osobní údaje za účelem dodržování platných zákonů a na žádost příslušných orgánů k řádnému provozování našich systémů nebo pro ochranu vlastní i dalších uživatelů.

Uchovávání vašich osobních údajů

Osobní údaje uchováváme pouze do té doby, pokud je potřebujeme pro účely, pro které byly původně shromážděny, nebo pro jiné legitimní účely (například dodržování předpisů), případně do doby vyžadované příslušným zákonem.

Závazek společnosti Toro ohledně bezpečnosti vašich osobních údajů

Abychom zajistili bezpečnost vašich osobních údajů, uplatňujeme odpovídající bezpečnostní opatření. Podnikáme rovněž veškeré kroky pro to, aby tyto údaje byly neustále přesné a aktuální.

Přístup k vašim osobním údajům a jejich oprava

Pokud si přejete zkontrolovat nebo opravit své osobní údaje, kontaktujte nás prosím e-mailem na adrese [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Australský zákon na ochranu spotřebitelů**

Australští zákazníci naleznou podrobné informace o australském zákoně na ochranu spotřebitelů uvnitř balení nebo u místního distributora společnosti Toro.



# Všeobecné záruční podmínky na produkty Toro

## Dvouletá omezená záruka

### Podmínky a produkty pokryté zárukou

Společnost Toro Company a její dceřiná společnost Toro Warranty Company na základě vzájemné dohody nesou společně záruky za případné materiálové či výrobní vady komerčního výrobku společnosti Toro („výrobek“) po dobu dvou let nebo 1 500 provozních hodin\* podle toho, která z možností nastane dříve. Tato záruka se vztahuje na všechny výrobky s výjimkou provzdušňovačů (viz jednotlivé části záruky vztahující se na tyto výrobky). V případě, že jsou naplněny záruční podmínky, opravíme výrobek na vlastní náklady, včetně diagnostiky, práce, náhradních dílů a dopravy. Tato záruka začíná běžet v den dodání výrobku původnímu maloobchodnímu odběrateli.  
\* Výrobek vybavený měřičem provozních hodin.

### Pokyny pro požádání o záruční opravu

Jste-li přesvědčeni, že došlo k naplnění záručních podmínek, musíte sdělit distributorovi komerčních výrobků nebo autorizovanému prodejci komerčních výrobků, kde jste výrobek zakoupili. Potřebujete-li pomoc s vyhledáním distributora nebo autorizovaného prodejce komerčních výrobků nebo máte-li dotazy týkající se vašich práv či povinností spojených se zárukou, můžete nás kontaktovat na adrese:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 nebo 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Povinnosti vlastníka

Jako vlastníci výrobku jste odpovědní za provádění nutné údržby a seřizování, jak je uvedeno v příslušné *provozní příručce*. Pokud nebudete provádět nezbytnou údržbu a seřizování, může to být důvodem k zamítnutí reklamace.

### Součásti a úkony, na které se nevztahuje záruka

Ne všechny závady nebo poruchy, které se v záruční době na výrobku vyskytnou, jsou vady materiálu nebo výrobní vady. Záruka se nevztahuje na následující případy:

- Závady na výrobku, které jsou důsledkem použití náhradních dílů jiné značky než Toro nebo instalace a používání přídavných nebo upravených zařízení a produktů jiné značky než Toro. Výrobce těchto součástí může poskytnout samostatnou záruku.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem neprovádění doporučené údržby anebo seřizování. Neprovádění řádné údržby produktu Toro podle zásad doporučené údržby vyjmenovaných v *provozní příručce* může mít za následek zamítnutí reklamace.
- Závady na výrobku, které jsou důsledkem jeho nesprávného, nedbalého nebo nezodpovědného používání.
- Díly podléhající opotřebení v důsledku používání, nejsou-li tyto díly uznány za vadné. Mezi součásti, u nichž dochází k opotřebení nebo ke spotřebě v rámci běžného provozu výrobku, patří mimo jiné brzdové destičky a obložení, spojkové obložení, žací nože, vřetena, válce a ložiska (utěsněná nebo mazatelná), ploché nože, zapalovací svíčky, řídicí kolečka a jejich ložiska, pneumatiky, filtry, řemeny a některé součásti rozprašovačů, například membrány, trysky, pojistné ventily atd.
- závady způsobené vnějším vlivem; Vnější vlivy zahrnují kromě jiného počasí, skladovací postupy, kontaminaci, používání neschválených paliv, chladicích kapalin, maziv, přísad, hnojiv, vody, chemikálií atd.
- Závady nebo snížení výkonu způsobené používáním paliv (např. benzínu, motorové nafty nebo bionafty), která nevyhovují příslušným průmyslovým normám.

### Jiné země než USA a Kanada

Zákazníci, kteří zakoupili produkty Toro exportované z USA či Kanady, musí kontaktovat distributora (prodejce) produktů Toro, který jim poskytne zásady poskytování záruky pro danou zemi či oblast. Pokud z nějakého důvodu nejste se službami distributora spokojeni nebo je pro vás obtížné získat informace o záruce, obraťte se na dovozce produktů Toro.

- Běžný hluk, vibrace, opotřebení a znehodnocení.
- Běžné „opotřebení“ zahrnuje kromě jiného poškození sedadel opotřebením nebo oděrem, odřený lak, poškrábané etikety nebo okna atd.

### Díly

Díly, u nichž je v rámci údržby plánována výměna, jsou kryté zárukou do doby jejich plánované výměny. Díly vyměněné podle této záruky jsou kryté po dobu platnosti záruky na originální výrobek a stávají se majetkem společnosti Toro. Společnost Toro učiní konečné rozhodnutí o tom, zda příslušný díl nebo sestava budou opraveny nebo vyměněny. Společnost Toro může k záručním opravám použít repasované díly.

### Záruka poskytovaná na akumulátory s hlubokým cyklem vybití a lithium-iontového akumulátoru:

Akumulátor s hlubokým cyklem vybití a lithium-iontové akumulátory mají specifikovaný celkový počet kilowatthodin, které jsou během své životnosti schopny dodat. Způsob provozu, dobíjení a údržby může prodloužit nebo zkrátit životnost akumulátorů. Postupem času se snižuje množství užitečné práce v intervalech mezi dobíjením akumulátorů, až jsou akumulátory zcela vypotřebované. Výměna akumulátorů vypotřebovaných v důsledku běžného provozu je odpovědností majitele výrobku. Během standardní záruční doby může být nutná výměna akumulátoru na náklady majitele. Poznámka (pouze lithium-iontový akumulátor): Na lithium-iontový akumulátor se poskytuje poměrná prodloužená záruka po dobu 3 až 5 let na základě doby provozu a spotřebovaných kilowatthodin. Dodatečné informace naleznete v *provozní příručce*.

### Údržbu hradí majitel

Mezi běžné servisní úkony vyžadované u výrobků značky Toro a prováděné na náklady majitele patří seřizování, mazání, čištění a leštění motoru, výměna filtrů, chladicích kapalin a provádění doporučené údržby.

### Obecné podmínky

Oprava autorizovaným distributorem nebo prodejcem Toro je jediný nápravný prostředek, na který máte podle této záruky nárok.

**Společnosti Toro Company a Toro Warranty Company nejsou odpovědné za nepřímé, náhodné ani následné škody související s používáním výrobků Toro, na něž se vztahuje tato záruka, včetně jakýchkoli nákladů nebo výdajů na zajištění náhradního zařízení nebo servisu během odpovídající doby trvání poruchy nebo nepoužitelnosti výrobku do skončení oprav podle této záruky. S výjimkou níže uvedených emisní záruky, která platí v odpovídajících případech, neexistuje žádná jiná výslovná záruka. Veškeré implicitní záruky obchodovatelnosti a vhodnosti použití jsou omezeny na dobu trvání této výslovné záruky.**

Některé státy nepovolují vyloučení náhodných nebo následných škod ze záruky ani omezení doby trvání implicitní záruky, proto se na vás výše uvedené výjimky a omezení nemusejí vztahovat. Tato záruka uděluje specifická zákonná práva, kromě nichž můžete mít i další práva, která se mezi jednotlivými státy liší.

### Poznámka k záruce poskytované na motor:

Systém pro kontrolu emisí v produktu může být pokryt samostatnou zárukou, která splňuje požadavky stanovené americkými organizacemi EPA (U.S. Environmental Protection Agency) a/nebo CARB (California Air Resources Board). Na záruku na systém pro kontrolu emisí se nevztahují výše uvedená omezení týkající se provozních hodin. Podrobnosti naleznete v prohlášení o záruce na systém kontroly emisí, které bylo dodáno s výrobkem nebo je součástí dokumentace výrobce k motoru.